2010 Ispesyal na pagpapalabas , Septyembre Tagalog

タガログ語

KIAN Kumusta Kawasaki

KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

Inilathala sa wikang: Ingles, Intsik, Koryano, Espanyol, Portugal, Tagalog at Madaling Nihonggo

Matatagpuan ang isyu na ito sa HP (http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html).

'Gabay para sa mga taong hindi gumagamit ng wikang hapon bilang sariling wika'
Tungkol sa pagpasok sa Mataas na Paaralan

Para sa mga estudyante na nagnanais pumasok sa mga public high school sa Kanagawa prefecture at ang mga magulang nila , "Gabay sa pagpasok sa Mataas na Paaralan para sa mga taong hindi gumagamit ng wikang Hapon bilang sariling wika" ay magtatanghal sa limang lugar sa Kanagawa. May pagpapaliwanag at indibidwal na konsultasyon sa uri ng high school, sistema ng eksaminasyon sa pagpasok, scholarship, limitasyon na itinalaga para sa dayuhan at iba pa.

【Kailan at Saan】

①2010/9/20（Lunes） 1 3:00～16:00 Sagamihara International lounge.
②2010/9/23（Huwebes） 13:00~16:00 Kanagawa Kenmin Center
③2010/9/26（Linggo） 13:00~16:00 Ichou shougakkou community house
④2010/10/11（Lunes） 13:00~16:00 Atsugi young community center
⑤2010/10/17（Linggo） 13:00~16:00 Hiratsuka shimin katsudou center

Sa mga araw na nabanggit, may mga interpreter na wikang Intsik, Ingles, Espanyol, Portuges, at Tagalog. Para sa mga interpreter na Vietnamese , Cambodian, Lao, Koreano, Thai, kailangan magpareserba higit sa isang linggo bago nito. Libre at hindi kailangan ang aplikasyon sa pagdalo.

Gabay para sa mga dayuhang naninirahan sa Kanagawa prefecture tungkol sa pagpasok sa public high school （2010）

＊ mula sa "Aklat gabay sa pagpapasok sa mataas na paaralan sa prepektura ng Kanagawa."
Kanagawa board of education + Tabunka Kyousei network Kanagawa

１．Ang pagkakaiba ng public at private high school

Public highschool	・Itinatag ng prepektura o siyudad . ・Walng bayad ang tuition fee.. ・ Ang prefectural high school sa loob ng prepektura ng Kanagawa ay may 144 na paaralan. (14 sa loob ng Kawasaki city), 5 paaralang pampubliko sa Siyudad ng Kawasaki. ・ Ang mga taong naninirahan sa Kanagawa Pref. ang makakapasok dito. (Makakapasok ang mga part-time/ correspondence kung ang trabaho ay nasa loob ng Kanagawa pref.)
Private highschool	・Itinatag ng pribadong mamamayan. ・Ang patakaran ng edukasyon ay nagkakaiba ayon sa paaralan. ・Ang private high school sa loob ng prepektura ng Kanagawa ay 82 na paaralan. (7 ang pribadong paaralan sa Kawasaki city) May bayad ang tuition fee.

２．Pagkakaiba ng 3 uri ng kurso : ang full-time, part-time, at correspondence system.

Full-time (Zennichi-sei)	Papasok mula umaga hanggang mga 3:30 ng hapon araw-araw sa kursong ito.Tatlong taon ito bago maka-guraduate.
Part-time (Teiji-sei)	Kurso na ang pag-aaral ay nahahati sa particular na oras.(umaga, hapon, gabi) at karamihan sa paaralan ay pang-gabi. Mayroon ding highschool na tinatawag na 'Flexible school ' , kung saan maaaring kumuha ng subject maliban sa oras ng kursong kinuha Bago makagraduate ay aabutin sa 4 na taon, subalit may sistema rin na maaaring mag-graduate ng 3 taon ayon sa paaralan.
Correspon-Dence (Tsushin –sei)	Kurso na karaniwan ay nagsa-submit ng report na ginawa sa bahay gamit ang textbook / notes , at kapag naipasa ang eksaminasyon ay nakakakuha ng unit. Hindi kailangang pumasok araw-araw. Papasok sa paaralan ng mga 2-3 beses sa 1 buwan para kumuha ng "mensetsu shidou" o pag-aaral sa pamamagitan ng pakikipanayam (schooling). May high school ding nagsasagawa ng schooling tuwing weekday para sa paggawa ng report, at mayroon ding gumagamit ng internet sa pag-aaral.

3．Tungkol sa mga subject sa public high-school

General (Futsu-ka)	Ito ay pinakapangkaraniwang subject kung saan ang pinag-aaralan ay nakasentro sa national language, Social studies, Math , Science, English at iba pang ordinaryong aralin.
General Specialized Courses (Futsu-ka Senmon course)	Pangkaraniwan din pero espesyalisado ang mga aralin dito tulad ng Sports, Arts, Welfare, at iba pa nakasentro ang pinag-aaralan dito. School year system （Full-time :14 paaralan）
Specialized (Senmon gakka)	May subject ito na may kinalaman sa Farming, Industry, Commerce, Fishery, Home Economics, Nursing, Welfare, Science and Mathematics, P.E., International Studies, International Relation/Information, Arts, Sports, General Industry, at basic ng espesyal na kaalaman at galing ang pinag-aaralan dito. School year system （Full-time : 21 paaralan, Part-time : 5 paaralan） Unit system （Full-time : 6 paaralan）
Comprehensive (Sougou)	Ito ay subject kung saan maaaring pag-aralan ang pangkalahatang aralin sa Full-time at Specialized. Unit system （Full-time :13 paaralan, Part-time : 7 paaralan）

4． Pagkakaiba ng School year system at Unit system

School year System (Gakunen-sei)	Ayon sa grado , karamihan sa nilalaman (curriculum) ng pinag-aaralan dito ay nakakatalaga nang sistema.
Unit System (Tanni-sei)	Ang sistemang ito ay walang klasipikasyon ng grado, at makaka-graduate sa pamamagitan ng pagkuha ng unit para makapagtapos.

♪♪ Kawili-wiling Musikang Pandaigdig "Enchanted Music Journey" Biyahe sa Asya ♪♪

- ■ Unang pagtatanghal **Musika sa Indonesiya Wayan kulit (kapilyo)** ■Ika 5 ng Septyembre (Linggo)
- ■ Ikalawang pagtatanghal **Batouqin at khoomei sa Mongolia** ■ Ika 23 ng Septyembre (Huwebes,holiday)
- ■ Ikatlong pagtatanghal **Pagtugtog ng katutubong instrumento sa Taylandiya** ■Ika 30 ng Oktubre(Sabado)

《 Kailan 》 Sep. 5 (Linggo), Sep. 23 (Huwebes. holiday) , Oct. 30(Sabado) 14:00~15:30
《 Saan 》 Kawasaki International Center , Hall
《 Bayad 》 ¥1,500/Isang pagtatanghal（¥4,000 /kung bibili ng tiket para sa buong tatlong pagtatanghal ）
《 Kapasidad 》 230 katao （first come, first served basis）
《 Paano magbayad》 Mag-apply muna sa telepono, Fax , o E-mail tapos magbayad sa International Center , o postal money transrfer

Pambansang Senso 2010

Sa unang araw ng Oktubre 2010 isasagawa ang pambansang senso.

Itong limang-taunang pambansang senso ay isinasagawa sa lahat ng tao/pamilya na kasalukuyang naninirahan dito sa loob ng bansang Hapon. Kahit anumang nasyonalidad, lahat ng mamamayan sa Hapon ay kabilang sa sasagot ng katanungan sa survey/senso.（Samantala, hindi kasali ang mga foreign consular/diplomatic/military officials.）

2010 国勢調査

Ang mga nasuring bagay ay gagamitin lamang sa paggawa/analisis ng istatistika. Ipamimigay at kukulektahin ng mga kawani ng pambansang sensus ang mga katanugan sa bawa't pamilya mula ika 23 ng Septyembre hanggang ika 7 ng Oktubre. Maaaring ipadala ang nasagot na katanugan sa pamamagitan ng koreo. Lubos na inaasahan ang inyong kooperasyon. Katanungan: Kawasakishi Sogo Kikakukyoku Tokei Jyouhouka 044-200-2069.

～Mga Paaralan ng Nihonggo sa Kawasaki City～

	Pangalan	Araw	Oras	Bayad	Pa-alagaan ng bata	Contact No.	Lugar
Tama ward.	Tama nihonggo class	Miyerkoles	10:00~12:00	Material fee	Mayroon: 6 months~6yrs old ¥1100/taon	Tama Shimin Kan 044-935-3333	6 min lakad mula sa Mukogaoka Yuen sta.o 10 min lakad mula sa Noborito Sta.
Tama ward.	Tama Shikiji Nihonggo Class 'Tamago'	Biyernes	19:00~20:30	Libre	Wala	Tama Shimin Kan 044-935-3333	6 min lakad mula sa Mukogaoka Yuen sta.o 10 min lakad mula sa Noborito Sta.
Kawasaki ward.	NIHONGO HIROBA	Miyerkoles	19：00～20：30	Libre	Mayroon : mula sa 2 taong gulang ¥650/taon	Kyoiku Bunka kaikan 044-233-6361	15 minutong lakad mula sa JR Kawasaki station.

	FUREAI KAN	Martes	10：00～ 11：30	Bayad ng mga Teaching material	mayroon : mula sa 1 taon gulang ¥600/taon	Fureai Kan 044-276-4800	Sumakay ng bus papuntang Kawasaki daishi (No.16) mula sa JR Kawasaki sta. east exit, bababa sa YOTSUKADO bus stop
		Biyernes	10：00～ 11：30				
Saiwai Ward.	Saiwai Nihon-go Gakkyu	Miyerkoles	10：00～ 11：30	¥600 /taon	mayroon : mula 1 taon gulang ¥1,000/taon	Saiwai Shimin kan 044-541-3910	15 min lakad mula sa JR Yakou sta.
		Huwebes	19：00～ 20：30	Material fee	Wala		
	Nihon-go World	Tuwing 1st,2nd,3rd Mar.	10：00～ 12：00	¥600 /buwan	mayroon : mula 1 taon. Sariling insurance	Ms.Keiko Ikeda 090-5538-8798	
	Kokusai KoryuNihongo salon	Tuwing1st,3rdHuwebes	10：00～ 11：30	libre	mayroon : mula 1 taon libre	Hiyoshi Bunkan 044-587-1491	20 min lakad mula sa JR Nambu line Kasimada Sta./ 15 min lakad mula sa Yokosuka Line Shinkawasaki Sta.
Nakahara Ward.	Nakahara Nihon-go gakkyu	Martes	10：00～ 12：00	Material fee	mayroon : mula 2 taon ¥700/taon	Nakahara shimin 044-433-7773	3 min lakad mula sa JR Nambu line ,Tokyu Toyoko line, Meguro line MusasiKosugi sta.
			18：30～ 20：30	libre	Wala		
	Nihon-go Free Space 'Sekai jin'	Biyernes	18：30～ 20：30	libre	Wala		
	Kawasaki city International association	Martes	10：00～ 12：00	¥500 /beses Advance payment para sa Buong semester	mayroon : mula 1taon libre	Kokusai kouryu kyokai 044-435-7000	10 min lakad mula sa Tokyu Toyoko/Meguro line Motosumiyoshi Sta.
		Miyerkoles	18：30～ 20：30		Wala		
		Biyernes	10：00～ 12：00		Mayroon : mula 1taon Libre		
	INTEX-V-NET Nihon-go club	Sabado	14：00～ 16：00	libre	Wala	Ms.Naoko Aoyagi 044-541-2534	Kawasaki simin katsudou center 3min mula sa JRNambu Line/Tokyu Toyoko/Meguro line Musashikosugi sta.
Takatsu Ward.	Takatsu Nihon-go kyousitsu	Miyerkoles	10：00～ 11：30	material	Mayroon : 1～4 taon ¥720/taon	Takatsu shimin kan 044-814-7603	NOCTY 2 11・12F Sa harap ng Mizonokuchi sta. Tokyu den-en-toshi Line/ JR Nambu line
		Huwebes	19：00～ 20：30	libre	Wala		
	LET'SNihon-go salon	Lunes	10：30～ 12：00 13：30～ 15：00	¥200/beses	wala : puwedeng isama ang bata	Ms. Noriko Kimura 042-337-5070	Mizonokuchi Catholic Church 5 min lakad mula sa Takatsu sta. Tokyu Den-entoshi line /8 min lakad mula sa Mizunokuchi sta. JR Nambu line.
	Tomoshibi no kai Nihon-go kyoushitsu	Sabado	10：00～ 16；00	Material expence ＋ ¥100	Wala	Mr. Shunsuke Takahashi 044-822-3067 090-1506-4304	

Miyamae Ward	Miyamae Nihon-go gakkyu	Biyernes	10：00～12：00	¥500/tuwing sem.	Mayroon:1 taon～ ¥800/taon	Miyamae Shimin Kan 044-888-3911	10 min lakad mula sa Miyamae daira sta. Tokyu Den-entoshi line （sa tabi ng Miyamae ward office）
	Miyamae shikiji nihon-go gakkyu	Miyerkoles	19：00～20：30	Material fee	Wala		
	Miyamaedaira shogakkou Nihon-go kyoshitsu	Huwebes	10：00～11：30	Material fee	Wala:puwedeng isama ang bata	Mr.Sinji Kaneko 044-977-2910	Miyamaedaira Shougakkou 10 min lakad mula sa Miyamaedaira sta,
Asao Ward.	Asao Nihon-go class	Huwebes	10：00～11：30	libre	Mayroon：1 taon～ ¥800/taon	Asao Shimin Kan 044-951-1300	3 min lakad mula sa Odakyu line Shinyurigaoka Sta.
			18：30～20：00		wala		
	Kokusai kouryu asao — Shinyuri class	Martes	18：00～19：30	¥500/buwan	wala	044-954-8551 044-989-4434 044-987-8541	Hukushi Pal Asao Shinyuri 21 bldg1st floor sa harap ng Shinyurigaoka Sta. Odakyu Line
	Kokusai kouryu asao — Kakio class	Miyerkoles	16：00～17：30		wala	Ms, Mikiko Simizu 044-966-2180	Kakio Shogakkou Odakyu Kaiko Sta.

･････････････ Kurso ng wikang Hapon ･･････････････････････

「Masaya at kapaki-pakinabang na wikang hapon para sa mga dayuhan」

Ⅱ semester ay magsisimula sa Septyembre !

・Sa Kawasaki International Center ・Mga 5～6 estudyante sa isang klase.

・Hindi lamang pag-aaral ng Nihonggo kundi pati may ibento para pag-aaral ng kulturang Hapon o Kawasaki city.

★Pang-umagang kurso Martes at Biyernes 10:00-12:00

Ⅱ sem：Septyembre/17(Fri) hanggang Disyembre/3(Fri) 11,000 yen (22 beses)

Ⅲ sem：Enero/11(Tue) hanggang Marso/11, 2011(Tue) 8,500 yen (17 beses)

＊May libreng pa-alagaan ng bata (mula isang taong gulang) habang nag-aaral

★Pang-gabing kurso Miyerkoles 18:30-20:30

Ⅱ sem：Septyembre/1 hanggang Disyembre/15 7,500 yen (15 beses)

Ⅲ sem：Enero/12 hanggang Marso/9 2011 4,500 yen (9beses)

・May level check exam para sa mga nakakabasa na ng "Hiragana"at "Katakana"

・Sa beginner's class gagamitin ang textbook na 'NIHONGGO 160 JIKAN Ⅰ，Ⅱ (ginawa ng boluntaryong guro sa International Center ¥1,200 bawat isa) 』

・Kailangan ng tuition fee at pambayad ng textbook.

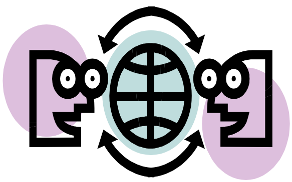
☆Paunawa: hindi na maibabalik ang tuition fee kapag binayad na.

LIBRENG PAGPAPAYO PARA SA MGA DAYUHAN SA KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION

Iskedyul ng Konsultasyon 『10:00～12:00 13:00～16:00』

Tagalog	Martes at Miyerkoles
Espanyol	Martes at Miyerkoles
Koryano	Martes at Huwebes
Ingles	Lunes～Sabado
Intsik	Martes, Miyerkoles at Biyernes
Portugis	Martes at Biyernes

※ Tinatanggap din ang konsultasyon sa wikang hapon



*Libreng Konsultasyon sa Gyouseishoshi

Ika 19 ng Nobyembre，Linggo

14:00-16:00 (kailangan ang reserbasyon para sa interpreter)

2F Kawasaki International Center conference room

Asosasyong Pandaigdig ng Kawasaki 044-435-7000

Kawasaki Ward ofifce (Libreng konsultasyon)

wika	araw	oras
Ingles	1、3 Huwebes	14:00～16:30
Intsik	1、3 Martes	14:00～16:30
Tagalog	1、3 Martes	9:30～12:00

Asao Ward office (Libreng konsultasyon)

wika	araw	oras
Ingles	1、3 Huwebes	9:30～12:00
Intsik	1、3 Martes	9:30～12:00
Tagalog	1、3 Miyerkoles	14:00～16:30